ملحقـــات

١ - منهج التحقيق فى كتاب الأغانى

(طبعة دار الكتبة سنة ١٩٢٧)

كانت طريقة العمل فى تحقيق كتاب الأغانى فى دار الكتب المصرية، تعتمد على المنهج الذى رسمه الأساتذة:

١ - أحمد تيمور.
٢ - جعفر ولى.
٣ - محمد الخضر حسين.
٤ - محمد الخضرى.
٥ - أحمد أمين.
٦ - محمد البيلاوى.
٧ - حافظ إبراهيم (الشاعر).
٨ - أحمد نسيم.
٩ - أحمد زكى العدوى.
١٠ - أحمد عبد الرحيم.

وفى مقدمة كتاب الأغانى طبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٧ صفحة رقم ٥٠ وما بعدها قال محققو الكتاب المذكور:

روجعت هذه النسخة (طبعة دار الكتب المصرية) على هذه النُّسَخ المبينة آنفًا (وعددها تسع).

وقد امتازت هذه الطبعة بهذه المميزات:

١ - ترقيم الكتاب:

اتبعنا فى ترتيب هذا الكتاب أن نضع كل ترجمة على حدتها، وقد قسمنا كل ترجمة منها إلى المسائل التى تكلم عليها أبو الفرج فى هذه الترجمة، وعنونا لها بهامش الكتاب بعنوان حاولنا على قدر الجهد أن يكون وافيا للمُعَنْوَن عنه فى صلب الكتاب، ومن ذلك يتكون الفهرس الذى سميناه فهرس الموضوعات، وقد جعلنا كل مسألة مبتدئة بسطر جديد.

ووضعنا الأسانيد مبتدئين بلفظ «أخبرنى» أو «حدثنى» أو «حدثنا» أو «نسخت من كتاب فلان» أو غير ذلك، مكتوبة بخط أكبر من خط الكتاب ليميز للقارئ هذه الأسانيد ويمر عليها مرًّا إن كان فى غنية عنها. وقد أردنا بادئ ذى بدء أن نكتب هذه الأسانيد بخط أصغر من خط الكتاب، لولا أنه حال دون ذلك أن المطبعة لم يتوافر فيها الشكل اللازم لضبط الأعلام من هذا الحجم الصغير، وضبط الأعلام لم نستطع الاستغناء عنه بحال، بل كان يأخذ منا مجهودًا كبيرًا ويعلم الله كم قاسينا من العناء فى ضبط الأعلام مستندين فى ذلك إلى أوثق المصادر مع التنبيه على ذلك فى الحاشية إن كان العلم غير مشهور أو لا يتيسر لكثير من القراء الاهتداء إليه .

وبعد أن ينتهى ذكر السند نبتدئ الحكاية المروية من أول السطر حتى تنتهى، فاصلين جملها بعضها عن بعض بنقطة إن انتهت الجملة، أو بالعلامة (،) التى اصطلح على تسميتها بالشولة فى الجملة ذات المعانى الكثيرة المرتبطة بعضها ببعض، أو بشولة تحتها نقطة بين الجملتين التى يكاد أن ينقطع المعنى بينهما ولم يقطع تماما، وقد وضعنا الآيات القرآنية بين قوسين ﴿ ﴾ كما وضعنا الأحاديث بين هاتين العلامتين « » ووضعنا الأمثال بين هاتين العلامتين « » ووضعنا الزيادات التى استحسنا وضعها عن إحدى نسخ الأغانى أو عن كتاب آخر بين قوسين مربعين هكذا [ ] وفى ظننا أن هذا الترتيب يُسَهِّل على القراء كثيرًا فهم تراكيب فى الكتاب .. قد لايتيسر فهمها لكثير من القراء بدونها .

٢ - ضبط الأعلام:

ضبطنا الأعلام الواردة فى الكتاب،وقد وصلنا إلى ضبط أكثر أعلامه، اللهم إلا القليل النادر الذى لم نتوصل إلى ضبطه بعد البحث عنه فى المظان الكثيرة. على أنا نعتقد أنه ببحث أطول من بحثنا، قد يوفق القارئ لضبطه أو قد يراه أحد القراء مضبوطا فى كتاب لم نصل إليه أو لم يخطر لنا أنه مضبوط فيه. وإنا نرجو كل من يصل إلى ضبط علم من الأعلام لم نهتد إليه أن يكتب لنا عنه، وعن المصدر الذى ضبطه منه،لنصدر ملحقا بذلك للكتاب أو لنضبطه فى الأجزاء الآتية حين وروده فيها.

٣ - ضبط الغريب والشعر:

وقد ضبطنا أيضا ما ورد فى الكتاب من الألفاظ الغريبة، وقد أردنا أن ينتفع بالكتاب طبقات كثيرة فضبطنا كثيرًا من ألفاظه، وتركنا الألفاظ الظاهرة التى لا تستعصى على كثير من الناس.

وكذلك ضبطنا الشعر ضبطا يكاد يكون كاملا بحيث لا يخطىء فى قراءته من توافر له حظ قليل من العلم، وشرحنا الكلمات الغريبة فى أسفل الصفحات، ليكون القارئ مستغنيا عن الكشف فى كتب اللغة أو الأدب أو غيرها، وقد لا يصل إلى شرحها إلا بعد وقت غير قليل، وقد التزمنا كذلك شرح ما فى الشعر من غريب وشرح معناه التركيبى إن ظننا أنه ليس فى قدر كثير من الناس فهمه، أو إدراك كنهه.

٤ - بيان الأماكن:

وكذلك ضبطنا أسماء الأماكن والبلدان مع بيان مواقعها مسترشدين فى ذلك بالكتب المؤلفة فى هذا الباب.

٥ - بيان الألفاظ الاصطلاحية أو الدخيلة:

وكذلك شرحنا ما ورد فى الكتاب من أسماء مولَّدة أو معرَّبة مما لا يوجد فى كتب اللغة المقصورة على بيان ذلك الألفاظ العربية الفصيحة كأسماء الأطعمة وغيرها من المعانى المحدثة فى عهد الأمويين أو العباسيين من بعدهم.

٦ - الروايات المختلفة فى نسخ الأغانى:

إذا اختلفت نسخ الأغانى الموصوفة آنفا ننظر إلى ما هو صحيح أو الأنسب بالمقام فنضعه فى الصلب وننبه على باقى النسخ فى أسفل الصفحة، وربما وجدنا النسخ كلها متفقة على خطأ فى بعض الكلمات ونجد صوابها فى بعض كتب اللغة أو الأدب فنضع الكلمة فى الأصل على وجهها الصحيح وننبه فى أسفل الصحيفة عن مأخذها، ثم نذكرها بالحال التى وردت عليها فى نسخ الأغانى.

* * *

٢ - منهج التحقيق فى كتاب (تاريخ دمشق) لابن عساكر

جاء فى مقدمة الجزء الأول بتحقيق الدكتور صلاح الدين المنجد:

« رأى المجمع أن يصدر ما تفرق من أجزاء هذا السفر فى الخزائن الشرقية والغربية... فكان للمجمع من هذه الأجزاء القليلة ما يمكن معارضة النسخ عليه، أو الرجوع عند التصحيح إليه.

« وفى تحقيق الكتاب رأى المجمع أن ينهج نهجًا علميًا حديثًا، فيعنى بإختلاف الروايات فى النسخ، وإثبات ما يرجح صحته منها، ويكتفى بالتعليق على ما لابد منه؛ لئلا يثقل النص بتعليقات طوال، وتفسير الألفاظ الغامضة، وترجع الأعلام إلى أصولها، أما الأحاديث التى أوردها الحافظ فقد رؤى ألا تخرّج؛ لأن تخريج أحاديث هذا التاريخ الكبير عمل آخر منفصل عن نشره وتقديمه صحيح العبارة سليم النص »[1].

* * *

(١) انظر مقدمة تاريخ دمشق ط سنة ١٩٥١م.

٣ - منهج التحقيق فى كتاب (الشفاء) لابن سينا

مخطوطات الشفاء كثيرة ومتنوعة تصعد إلى نحو المائة: منها ما يشمل الكتاب جميعه، وهو جد قليل لا يتجاوز العشرة، والغالبية العظمى تقتصر على جزء منه أو أجزاء، ولما قررت وزارت المعارف المصرية نشر «كتاب الشفاء» نشرا علميا كونت لجنة خاصة ترسم منهج هذا النشر وتشرف على تنفيذه[١] وقد خرجت اللجنة من بحثها بمبدأين أساسيين:

أولهما: ضرورة جمع ما يمكن جمعه من مخطوطات كتاب الشفاء.

والثانى: اعتماد نص مختار يقوم على أساس هذه المخطوطات والمفاضلة بينها.

وسندع اللجنة الموقرة تحدثنا عن هذا النص المختار فتقول:

«وآثرنا طريقة النص المختار؛ لما تقوم عليه من تصرف وحرية وتسمح به من تفضيل وموازنة وهى لهذا - ولا شك - أدق وأعقد، ولكنها أصح وأنفع، ففى ضوء ما توافر لدينا من مخطوطات حاولنا أن نقدم النص الذى خيل إلينا أنه يفصح عن رأى المؤلف ويؤدى عباراته أداء كاملا. فاجتهدنا ما وسعنا الاجتهاد، ورجحنا ما أمكن الترجيح، وكل ذلك عند الاختلاف والمغايرة.

«أما ما أجمع عليه النساخ السابقون فقد احترمنا إجماعهم، لاسيما إذا كان المعنى واضحا والتعبير مستقيما، على أننا عند تعدد الروايات لم نرجح لأدنى مناسبة، بل لاحظنا اعتبارات شتى أهمها: استقامة المعنى وسلامته، وما ألف لدى ابن سينا من ألفاظ وتعبيرات، وما أيدته مؤلفاته الأخرى الثابتة، وأهمية مخطوط على آخر، بحيث لم نعدل عن المخطوطات الوثيقة

---

(١) صدر هذا القرار فى منتصف سنة ١٩٤٩م وكونت اللجنة من الأساتذة:

١ - الدكتور ابراهيم مدكور

٢ - الأب جورج شحاته قنواتى

٣ - الدكتور محمد عبد الهادى أبو ريده

٤ - الأستاذ محمود الخضيرى

٥ - الدكتور أحمد فؤاد الأهوانى

على أن يشرف على توجيه العمل: الدكتور طه حسين.

وضم إلى اللجنة فى قرار لاحق:

٦ - الدكتور محمد يوسف موسى

٧ - الدكتور عبد الرحمن بدوى

٨ - ثم ضم إليها أخيرًا الأستاذ سعيد زايد على أن يكون عضوًا مساعدًا.

إلا لسبب ظاهر وقوى، وبذا آخينا بين المنهج التاريخى والمنهج المقارن، فاحترمنا النصوص القديمة متى كانت واضحة ومستقيمة، ووازنا وقارنا كلما ساورنا شك أو قلق، إن فى المعنى أو الأسلوب، وعنينا أن نثبت فى الهامش الروايات المختلفة منسوبة إلى مصارها، وزيادة فى الإيضاح لم نخلط بهذه الروايات أى شرح أو تعليق، اللهم إلا مجرد الشرح اللغوى الضرورىّ كى لا نثقل النص ورواياته - وهى كثيرة - بإضافات أخرى.

«على أن التزام المنهج التاريخى لم يمنعنا من استخدام علامات الترقيم على اختلافها:من شولات وشرط وأقواس ونقط وعلامات استفهام وتعجب. وإن كان هذا لم يؤلف فى الكتابة العربية القديمة. ومن الضرورى أن نحقق وننشر بروح العصر وعلى طريقته، وأى نشر لا ييسر على القارئ مهمته لا يؤدى الغرض المطلوب منه تمام الأداء.... ورب شولة تزيل غموضا ونقطة تغير المعنى وتسلك به مسلكا خاصا، ففى استعمال علامات الترقيم اجتهاد وترجيح قد لا يقل عن ذاك الذى يحتاج إليه فى تفضيل رواية على أخرى» أهـ

وقد آثرت أن آتى بهذه المقدمة لأنها ذات أثر تاريخى فى عدول المحققين المعاصرين عن استخدام نسخة بعينها واتخاذها أصلا معتمدا، ووضع فروق النسخ الأخرى فى الهامش، حتى ولو كان ما فى الهامش أصوب مما فى الأصل ؛ وذلك لأنه ينشر نسخة بعينها[1].

* * *

(١) ويكاد يكون هذا المنهج هو بداية تطبيق منهج النص المختار .. فى العصر الحديث . وإن كان قد سبقه فى ذلك منهج التحقيق فى كتاب الأغانى .

٤ - منهج تحقيق التراث العربى
كما وضعته جامعة الدول العربية

جامعة الدول العربية
المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم
معهد المخطوطات العربية

أســـس
تحقيق التراث العربى
ومناهجه

نص الخطة التى وضعتها المنظمة العربية للثقافة والعلوم بالجامعة العربية (معهد المخطوطات العربية) بالتعاون مع وزارة الثقافة والإعلام بالجمهورية العراقية لتحقيق التراث فى المدة من ٦ رجب سنة ١٤٠٠هـ إلى ١٥ من رجب ١٤٠٠هـ.

تقـــديم

لوحظ فى السنوات الأخيرة اتساع دائـرة الاهتمام بتحقيق التـراث العربى، وتعـدّد مناهجه وتفاوتها، وعدم وجود خطة مثلى يحتذيها المبتدئون فى هذا الفن، فاتخذت حلقة «**حماية المخطوطات العربية وتيسير الانتفاع بها**» التى عقدت فى بغداد فى المدة من ٨ - ١٧ نوفمبر (تشرين ثانى) ١٩٧٥ توصية تدعو فيها معهد المخطوطات العربية للاهتمام بوضع مشروع أسس تحقيق التراث العربى ومناهجه.

وتنفيذًا لهذه التوصية وضع المعهد خطة ضمن برامجه لعامى ٧٨ و ١٩٧٩ تهـدف إلى الاتصال بعددٍ كافٍ من علماء الوطن العربى المتخصصين، لعقد ندوة تقدم فيها البحوث فى ميدان التحقيق ومشكلاته، على أن يجتمع هؤلاء العلماء فى بغداد فى شهر مايو (أيار) ١٩٨٠.

ولما تمَّ انعقاد هذه الندوة فى ميعادها المحدَّد كان موضوعها الأساسى، والمقترحات التى تضمنتها البحوث المقدمة موضع مناقشة وتمحيص، ومن ثَمَّ انتهت الندوة إلى وضع تقريرٍ وافٍ عن المبادئ والأسس التى يمكن اتباعها حين الإقدام على تحقيق النصوص.

وبقى هذا التقرير حبيس خزائن المعهد إلى أن استَقر فى الكويت، وكثر الإلحاح من مراسلى المعهد على تزويدهم بمنهجٍ يُرتضى للتحقيق، فرأى أن يقدم هذا التقرير الذى يعالج جانبا مهمًا من الجوانب المتعلقة بالتراث العربى، راجيًا أن يَنتفع به المحققون وطلبة العلم، وأن يسهم فى التقريب بين مناهج التحقيق، ويرسم خطة موحَّدة يـرتضيها المشتغلون فى تحقيق النصوص ونشرها.

والله الموفق إلى سواء السبيل.

د. خالد عبد الكريم جمعة

مدير معهد المخطوطات العربية

المدخل

اجتمعت لجنةُ وضع مشروع (أُسس تحقيق التراث العربى ومناهجه) بدعوة من المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (معهد المخطوطات العربية) بالتعاون مع وزارة الثقافة والإعلام بالجمهورية العراقية ، فى بغداد ، فى المدة التى تبدأ بالسادس من شهر رجب ١٤٠٠هـ وتنتهى فى الخامس عشر منه ، (٢٠ - ٢٩ / ٥ / ١٩٨٠ م).

وقد افتُتحتْ هذه اللجنة فى نادى الإعلام، بحضور الأستاذ طه ياسين على، وكيل وزارة الثقافة والإعلام، ممثلاً لمعالى وزير الثقافة والإعلام. وألقى كلمة الوزارة الأستاذ على الحلى المستشار بالوزارة ورئيس اللجنة المضيفة لهذه الندوة. وألقى كلمة المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم الدكتور مسارع الراوى رئيس الجهاز العربى لمحو الأمية وتعليم الكبار ببغداد، والممثل لمديرها العام الدكتور محيى الدين صابر، مبيِّنًا مقاصد المنظمة من اجتماع هذه الندوة، وموضحًا فوائد وضع الأصول العلمية لأُسس تحقيق التراث العربى ومناهجه.

وقد شارك فى اللجنة الخبراءُ المتخصصون، وهم بحسب الترتيب الهجائى:

١ - **الدكتور أحمد سليم سعيدان**: عميد كلية العلوم - القدس، وعضو مجمع اللغة العربية الأردنى.
٢ - **الدكتور بشار عوّاد معروف**: أستاذ بكلية الآداب - جامعة بغداد.
٣ - **الدكتور حسين على محفوظ**: أستاذ بكلية الآداب - جامعة بغداد.
٤ - **الأستاذ سالم عبود الألوسى**: الأمين العام للمركز الوطنى للوثائق. والفرع الإقليمى العربى للمجلس الدولى للوثائق - بغداد.
٥ - **الدكتور شكرى فيصل** : عضو مجمع اللغة العربية السورى، وأستاذ جامعى .
٦ - **الأستاذ عبد الحميد عبد الكريم العَلَوْجى** : رئيس تحرير مجلة « المورد » - دار الجاحظ للنشر - وزارة الثقافة والإعلام - بغداد .
٧ - **الدكتور فؤاد سزجين** : أستاذ بجامعة فرانكفورت - ألمانيا الغربية .
٨ - **الأستاذ محمد بهجة الأثرى** : عضو المجمع العلمى العراقى .
٩ - **الأستاذ هلال ناجى**: أستاذ محقق - بغداد.

ومَثَّل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم:

الأستاذ عصام محمد الشنطى: التخصصى الثانى بمعهد المخطوطات العربية.

وقد اختارت اللجنة:

١ - **الدكتور أحمد سليم سعيدان** رئيسًا.
٢ - **الدكتور بشار عواد معروف** نائبًا للرئيس.
٣ - **الدكتور حسين على محفوظ** مقررًا.

وبعد تقدم الجلسات وحضور الأستاذ محمد بهجة الأثرى، اقترح الدكتور سعيدان أن تكون رئاسة اللجنة للأستاذ الأثرى، لما له من مكانة علمية مرموقة، وأقرّت اللجنة ذلك بالإجماع.

واختارت اللجنة أيضا:

١ - **الدكتور شكرى فيصل.**
٢ - **الدكتور بشار عواد معروف.**
٣ - **يعاونهما الأستاذ عصام محمد الشنطى** - ممثل المنظمة (معهد المخطوطات العربية)، لصياغة نتائج أعمال اللجنة.

وكان بين يدى اللجنة من البحوث ستة، هى:

- **التراث العربى ومناهج تحقيقه**
للدكتور أحمد سليم سعيدان.
- **ضبط النص والتعليق عليه**
للدكتور بشار عواد معروف.
- **التخريج فى التحقيق. ملحق به: التعريف بنص مغمور فى التحقيق، والتعليق، والتصحيح، والتخريج، والكتابة والضبط.**
للدكتور حسين على محفوظ.
- **علم تحقيق الوثائق**
للأستاذ سالم عبود الألوسى.
- **حول تحقيق ونشر المخطوطات الطبية العربية**
للدكتور سلمان قطاية.
- **التراث العربى: خطة ومنهج**
للدكتور شكرى فيصل. وكان موضوع الندوة والمقترحات التى تضمنتها البحوث

المذكورة موضع مناقشة وتمحيص. وانتهت اللجنة من ذلك إلى هذا التقرير الذى تضمن ما يأتى:

منطلقات اللجنة

- القواعد التى بُنى عليها المنهج والتوصيات.
- المنهج الذى أقرته اللجنة مصوغًا فى توصيات عامة.
- التوصيات الخاصة.

المنطلقات

انطلقت اللجنة فى عملها من تقديرها للثقافة العربية الإسلامية، والإبداع الذى حققته فى مختلف مجالات المعرفة : لغةً وأدبًا وعلمًا وفنًا وفلسفةً. كما انطلقت من إيمانها بقدرة الأمة العربية على الاستمرار فى مسيرتها الحضارية، وبناء مستقبل أمثل.

ومن هذا الإيمان والتطلع إلى المستقبل نظرت اللجنة إلى التراث العربى الإسلامى على أنه قوة دافعة، من وظيفته فى الحياة العربية الحاضرة أن يُشيع فى النفس العربية الثقة بالذات، وأن يبعث فيها كل قدراتها الكامنة، وأن يستجيش قواها الخيِّرة لمواكبة الحضارة والمشاركة فى ريادتها والسبق فيها.

إن التراث فى نظر اللجنة لا يمثل رجعةً إلى الوراء، كما يتوهم المتوهمون، وإنما هو قوة دفع، وليست النظرة إلى الوراء فيه إلا لإحكام النظرة إلى الأمام. وفى هذا التراث من الذخائر والتجارب والحوافز ما لابد من تعرفه والاستناد إليه فى تطلعاتنا الحاضرة.

وتؤمن اللجنة أن المستقبل الذى نريد بناءه لا يمكن أن ينفصم عن الماضى، وأن التجربة الحضارية التى حققتها الأمة العربية طوال الأزمان تجعلها فى موضع متميز، يتبدّى فى رسالتها التى اختصت بها، وأصالتها التى صاغت شخصيتها، وقدرتها على الإبداع فى ميادين المعرفة المختلفة.

ومن هنا ذهبت اللجنة فى وضع أسس تحقيق هذا التراث، إلى أنّ وظيفته أنْ يكون موصولًا بالمعاصرة.

ورأت اللجنة أنّ فقه هذا التراث العظيم، يساعدنا على أنْ نتبيّن مواطن الضعف ومواطن القوة فى حياتنا، وأن نتحقق أن معرفة الماضى شرط فى صياغة المستقبل وإنشائه.

القواعد التى بُنى عليها المنهج والتوصيات

درست اللجنة أساليب العمل فى تحقيق هذا التراث، ما كان من ذلك فى أيامنا، وما كان فى الماضى القريب أو الماضى البعيد، فى الوطن العربى خاصة، والبلاد الإسلامية عامة، وفى البيئات الأجنبية، فرأت أنها قدمت أعمالاً طيبة كثيرة جديرة بالتقدير، وأن على العاملين فى تحقيق التراث ونشره أن ينسِّقوا أعمالهم وَفْق منهج علمى موحد، ونظام فنى دقيق.

كما رأت أن وسائل التقنية الحديثة التى تدخل الحياة وتمازج أساليب العمل الفكرى تدفعنا إلى أن نفيد منها، وأن نمهد للإفادة منها فى إحياء التراث، وأن تكون الجهود المبذولة فى حركة الإحياء هذه متضامة متكاملة، وأن تكون مرسومة ومخططة، وأن نسعى لإخضاعها لنوع من التنظيم والتكامل والتوحيد بعيدًا عن التشتت العارض والمواقف المتباينة الطارئة.

ومن هنا كان حرص اللجنة فى اجتماعاتها أن تلحظ ذلك كله فى عملها، وأن تكون غايتها من هذه الأسس غاية تنظيمية، تدعو إليها العاملين فى تحقيق التراث، دون أن تنسى ما ينشأ من ظروف خاصة ينفرد بها محقق أو دارس.

والقواعد العامة التى أقرتها اللجنة هى:

١ - أن يكون تحقيق التراث فى أيدٍ أمينة، قادرة عليه، فلا يتطاّل إليه من لم تكتمل أداته اللغوية والعلمية والفنية.

٢ - أن يُبنى التحقيق على مناهج منظمة وأولويات مرتبة.

٣ - أن تخضع أعمال حديثي العهد بالتحقيق للتدقيق والمراجعة، على أن يتحمّل الأستاذ المراجع التبعة العلمية فى ذلك كاملة.

٤ - أن تُصرف عناية خاصة إلى التراث العلمى استجابة للحاجة الحضارية الراهنة، وتحقيقًا للتوازن بين التراثين: العلمى والأدبى.

٥ - أن تُنشأ فى العواصم العربية فروع لمعهد المخطوطات العربية يودع فى كل فرع منها نسخ من الرقوق المصوَّرة المحفوظة فى مقر المعهد.

٦ - أقرت اللجنة أن تكون للتحقيق ثلاثة مقاصد، وأن تراعى هذه المقاصد فى وضع المنهج والتوصيات:

الأول: تقديم النص صحيحًا مطابقًا للأصول العملية.

الثانى: توثيق النص نسبةً ومادةً.

الثالث: توضيح النص وضبطه.

المنهج والتوصيات العامة

فى ضوء هذه المنطلقات والقواعد اتخذت اللجنة سلسلة من التوصيات، وهى:

- اختيار المخطوط.
- معرفة النُسخ وجمعها.
- دراسة النُسخ وتعرُّف مراتبها فى الصحة.
- ضبط النص.
- التعليق على النص.
- المقدمة.
- الفهارس.
- الطباعة والنشر.

اختيار المخطوط

لاحظت اللجنة أن تحقيق التراث فى جملته لم يخضع سابقًا لقاعدةٍ واضحة أو منهجٍ مرسوم للاختيار.

ولاحظت أيضًا أن بعض ما نشر كان حقه التأخير، وأن ما أُجِّلَ منه كان حقه التقديم.

كما لاحظت أن مخطوطات حُققت ونُشرت فى أكثر من بلد من غير مسوغ لذلك.

وتلافيًا لذلك كله أقرت اللجنة التوصيات الآتية:

(أ) تقديم الأهم على المهم، وتقديم الأصول على الفروع، وعلى المختصرات، وتقديم ما لم يُنشر على إعادة ما نُشر. والتسامح بتجديد نشر المطبوعات التى لم تراع فى تحقيقها القواعد العلمية، أو كشَف التنقيبُ عن نسخ جديدة أصح وأوثق.

(ب) يُولى التراث العلمى عناية خاصة، ويُحبَّذ أن يُنشأ له مركز فى أحد الأقطار العربية، وفروع لهذا المركز فى الأقطار الأخرى، ويتفرغ له بعض العلماء القادرين عليه، على أن تُهيأ لهم أسباب التفرغ مادة ومعنى.

(جـ) يُناط بمعهد المخطوطات العربية اختيار طوائف من المخطوطات الأصول التى يرى المختصون ضرورة تحقيقها ونشرها، فيَجمع نُسخها ويعرفها تيسيرًا للمحققين.

معرفة النسخ وجمعها

ترى اللجنة أن على «معهد المخطوطات العربية» أن ينهض بالأمور الآتية:

(أ) أن يتعرف مظان المخطوطات القيمة فى البلاد التى لم يصل بها أسبابه بعد، واتخاذ الوسائل التى توصل إلى ذلك.

(ب) أن يضع فهارس تفصيلية تعرف المخطوطات التى يوفَّق للظفر بها، ينشرها على المؤسسات التراثية فى الوطن العربى.

(جـ) أن يصنع فهرسًا موحدًا شاملاً لما دُوِّن فى فهارس المكتبات العامة والخاصة، تيسيرًا للباحثين، وذلك بأن يُعهد العمل فى هذا الشأن إلى لجان متخصصة متفرغة. وتوصى بصنع فهارس الموضوعات العلمية بادئ ذى بدء، ثم تثنى على ذلك بما تراه ألزم.

دراسة النسخ ومعرفة مراتبها فى الصحة

تدرس النُّسخ فى المرحلة الأولية من التحقيق لتعرف النسخة «الأم» أو ما هو فى منزلتها لاعتمادها أصلاً فى التحقيق. ويضاف إلى ذلك تعرف النسخ الثانوية وتصنيفها وبيان مراتبها من الصحة والتوثيق، وذلك وفق القواعد الآتية:

(أ) الأصل أن تكون النسخة التى كتبها المؤلف هى النسخة «الأُمّ» - إن وجدت - ولكن المؤلف كثيرًا ما يعاود كتابة النص فيزيد أو ينقص منه، أو يعدل فى ألفاظه وعباراته، فيتعين على المحقق أن يتبيّن ذلك.

(ب) تلى نسخة المؤلف النسخة التى عليها خطه.

(جـ) ثم النسخة التى كتبت عن نسخة المؤلف وعورضت بها.

(د) ثم النسخة التى كتبت عن نسخة وثقها المؤلف.

(هـ) ثم النسخة التى كتبها عالم متقِن ضابط.

(و) على المحقق إن لم تتوفر له نسخة مما ذكر أن يستفيد من النسخ التى اجتمعت لديه.

إن دراسة النسخ تهدف إلى إثبات أمرين:

(أ) تحقيق نسبة النص إلى صاحبه.

(ب) أن النص الذى بين يدى المحقق هو نص المؤلف، من غير زيادة أو نقصان.

ويتحقق ذلك من درس الكتاب ونصوصه، ومما قاله فيه مَن تحدثوا عنه من المترجمين للمؤلف، أو من الكتب التى نقلت عنه.

ضبط النص

(أ) النَّسْخُ والرسم:

يبدأ التحقيق بِنَسْخِ المخطوط، على أن يتولّى المحقق نفسه ذلك، إذ يُتاح له التهدى إلى مشكلات النص وإلى حلولها.

وعلى المحقق اتباع ما يأتى:

١ - أن يلتزم قواعد رسم الكتابة المتفَق عليها قديمًا إلاّ فى أشياء درج عليها المعاصرون مثل رسم «مئة» و «الحارث» و «إسحاق» ونَقْط الياء المتطرفة للتفريق بينها وبين المقصورة، والفصل فى الأعداد المركبة مثل «ثلاث مئة»...

٢ - أن يدوِّن المحقق فى المقدمة ما درج عليه كاتب النسخة من رسم الكتابة، وأن يوضِّح ذلك بأمثلة من جميع ما صنع، ولا يشير إلى ذلك فى التعليقات.

(ب) توضيح معالم النص:

توصى اللجنة بما يأتى:

١ - كتابة النص بحسب معانيه، وذلك بأن تقف الكتابة عند انتهاء المعنى أو النقل، ثم يبدأ بسطر مستقل منفصل عنه، إلى آخر النص.

٢ - أن تستعمل الدوالّ وهى: النقط، والفواصل، والخطوط، والشارحات، وعلامة التعجب، وعلامة الاستفهام، والأقواس، ونحو ذلك مما يوضح المعانى.

٣ - كتابة أرقام أوراق المخطوط المعتمَد فى صلب النص مع خط مائل، تيسيرًا للمقابلات.

٤ - ترقيم الأسطر ترقيمًا خماسيًا تسهيلاً للمراجعة.

٥ - استعمال الأقواس المزهَّرة لآيات القرآن الكريم.

٦ - استعمال قويسات للأحاديث النبوية، وللنقول وأسماء الكتب ونحو ذلك.

٧ - وضع معقوفات لما يستدركه المحقق على النص.

٨ - تمييز حروف الأسانيد عن حروف المتون، بحروف متباينة صغرًا وكبرًا.

(جـ) الضبط:

يتعين على المحقق فى الضبط أن يُشكل من الألفاظ ما أشكل، وأن يقيِّد بالحركات الآيات القرآنية والأحاديث النبوية والأمثال والشواهد والمشتبه من الأعلام والغريب من الألفاظ وما قد يلتبس أو ينبهم من المصطلحات والتراكيب، بالاستعانة على ذلك بالمصادر الموثوق بها والمراجع المتخصصة. أمَّا ما تعددت فيه وجوه الضبط، فيقيِّد الضبط كتابةً.

التعليق على النص

(أ) إثبات فروق النُّسَخ والتعليل عند الترجيح:

١ – تجنب الإغراق فى ذكر ما لا يفيد ذكره من فروق النُّسخ.

٢ – التنبيه على ما يَحتمل من النصوص قراءتين أو أكثر، وضرورة التعليل عند الترجيح، موثقًا بالدليل.

(ب) التعريفات:

١ – يعرِّف المحقق من الأعلام والمواضع وما فى حكمها، ما يحتاج إلى تعريف من غير استقصاء ولا إغراق.

٢ – أن يدوّن فى الحاشية اسم الكتاب والجزء والصفحة فقط، ويحال ما يتعلق بالمعاجم المرتبة على الحروف على المادة لا على الأجزاء والصفحات، ما عدا معاجم المعانى وما شابهها.

(جـ) التخريج:

الهدف من التخريج هو التوثيق والتصحيح، ولذلك يقتصر فى التخريج على ما يحقق هذين الهدفين.

وتوصى اللجنة هنا بتوثيق مواطن النقول فى النص ضبطًا أو تكملةً وإثباتًا للخلاف فى الرواية، حيث يكون ذلك مفيدًا. ويكون التخريج فى الآيات والأحاديث والشعر والنقول كافة.

أما فى الآيات فيذكر اسم السورة ورقم الآية.

وفى الأحاديث يكتفى بالتعليق عليها بما يفيد إظهار درجته وتحديد مرتبته استنادًا إلى المصادر الموثوق بها.

وأما الشعر فيُرَدّ إلى مكانه من الديوان إن كان مطبوعًا، وإلا تعيَّن ذكر المصادر المشهورة التى أوردته، وذلك حين يكون هذا الشعر مما يحتج به فى متن اللغة، أو يستشهد به فى علوم العربية.

وأما النقول فيشار إلى مواضعها ما أمكن.

(د) التنبيه على الأوهام:

ترى اللجنة أن عمل أىّ من المؤلفين لا يخلو أن تخالطه بعض الأوهام، وأن المحقق الذى يقع على هذه الأوهام لابد له من التنبيه عليها، على أن يتروّى ويلتزم جانب الحذر والتحقق، فلا يتعجل فى أمور لها ما يجوِّزها، أو حالات لها ما يفسِّرها. ويكون موضع هذا التنبيه فى الحاشية. ويثبت المحقق فى المتن الوجه الصحيح الذى اطمأن إليه، إلّا أن يخالطه شىء من تردد، أو يغلبه جلال مكانة المؤلف عنده، فإنه حينذاك يترك المتن على حاله، ويقترح التنبيه فى الحاشية.

المقدمة

يضع المحقق مقدمة للكتاب المحقَّق يراعى فيها ما يأتى:

١ - أن يعرِّف المؤلف المشهور تعريفًا موجزًا.. على أن تدوّن مصادر ترجمته لمن يريد التفصيل. ويستحسن تدوين تراجم تفصيلية لمن لم يعن بالكتابة فيهم.

٢ - وصف موضوع الكتاب وما كتب فى فنه، ومكانته بين هذه الكتب.

٣ - منهج الكتاب.

٤ - وصف النسخ المعتَمَدة فى التحقيق، وبيان مواضعها وما دُوِّن عليها من وقفيات وتملكات وسماعات ونحو ذلك.

٥ - ويوضع للكتب العلمية تلخيص لمادة الكتاب فى آخره.

الفهارس

القاعدة التى انتهت إليها اللجنة هى فهرسة كل ما يمكن أن يفهرس: الآيات الكريمة، والأحاديث الشريفة، والأمثال، والأعلام، والكتب التى رجع إليها فى التحقيق، والكتب التى ذكرها المؤلف أو أخذ عنها، وإثبات ألفاظ الحضارة والمصطلحات العلمية والفنية.

وتراعى فى فهارس الأعلام ما يأتى:

يبدأ فهرس الأعلام بالأسماء المبدوءة بألفاظ: ابن، ثم ابنة، ثم أبو، ثم أم، ثم بنت. ولا تذكر هنا الصفحات إذا كانت الأسماء معروفة، وإنما يحال على الاسم فى موضعه من تتالى الحروف الهجائية، فالعَلَم: أبو اليُمْن الكِنْدى يذكر فى «أبو اليمن»، ويذكر اسمه إلى جانبه: زيد بن الحسن، ويحال عليه، وتذكر أرقام الصفحات فى حرف الزاى.

ثم تبدأ فهرسة الأسماء على ترتيب حروف الهجاء، بدءًا بالهمزة الممدودة (مثل آدم ونحوه)، ثم ما يكون بعد ذلك: الهمزة والباء..

والألفاظ التى تداخلها الهمزة يراعى فى موضعها الحرف الذى توضع عليه الهمزة.

وفى فهارس المصادر يذكر اسم الكتاب كاملًا، واسم مؤلفه ومحققه، أو مترجمة، ثم موضع الطبع وتاريخه الهجرى أو الميلادى بحسب المدوَّن على الكتاب. أما المصادر الأجنبية فيصار فى تدوينها إلى النظام الأجنبى.

أما ألقاب التكريم أو الألقاب العلمية فلا مكان لها فى الفهرسة.

وتوصى اللجنة بتقدير صنع الفهارس حق قدره، مادة ومعنى.

الطباعة والنشر

١ – يُنتفع بأساليب الطباعة الحديثة وتطويعها للحرف العربى بما يضمن المحافظة على أصالته وجماله، وبما يحقق احتماله للشكل فى موضعه المناسب من الحروف، دون إبهام أو إيهام.

٢ – تستعمل الأرقام العربية المشرقية دون غيرها.

التوصيات الخاصة

١ – تقدم اللجنة شكرها العميق، وتقديرها العظيم للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (معهد المخطوطات العربية)، ولوزارة الثقافة والإعلام فى الجمهورية العراقية، على الدعوة لهذه الندوة، وعلى كرم الضيافة ودقة التنظيم .

٢ – وتحيّى اللجنة موقف القطر العراقى من التراث الذى أصبح عنده أساسًا ومنهجًا فى بناء الإنسان العربى المعاصر وإقامة حياة فكرية أصيلة، تمتد جذورها لتصل إلى تراثنا العربى الإسلامى، بما يقدمه من دعم مادى ومعنوى للعاملين فى مجال تحقيق التراث ونشره. وتذكر على وجه الخصوص منشورات الجامعات العراقية، والمجمع العلمى العراقى، ووزارة الثقافة والإعلام.

٣ – تخصيص أستاذ كرسى لمادة تحقيق المخطوطات العربية فى الجامعات العربية لتدريس هذه المادة، بغية توفير المتخصصين فى هذا الميدان، وتوجيه طلاب الدراسات العليا نحو تحقيق التراث واعتبار العمل فيه جزءًا من متطلبات الحصول على الدرجات العلمية العالية[1].

* * *

(١) انتهى منهج تحقيق التراث كما وضعته الجامعة العربية (معهد المخطوطات).

٥ - منهج تحقيق التراث
فى المجلس الأعلى للشئون الاسلامية بالقاهرة

جمهورية مصر العربية
وزارة الأوقاف
المجلس الأعلى للشئون الإسلامية
لجنة إحياء التراث الإسلامى

القـــواعد العـامـة
لتحقيـــق النصـــوص

القـاهـرة
١٤١١ هـ - ١٩٩١م

مقـــــدمة

من واقع ممارسة التحقيق ، والخبرة بشئون المخطوطات ، استمدت لجنة إحياء التراث الإسلامى بالمجلس الأعلى للشئون الإسلامية ، قواعد عامة لتحقيق المخطوطات ، ترى أن الأخذ بها فيما يصدر عن المجلس ، من كتب محققه ، يكفل تحرير نصها ، ودقة تحقيقها ، وتيسير الإفادة منها ، ويجعل لها طابعا متميزا تعرف به ، وتكون معه أقرب إلى الكمال .

على أن المخطوطات ليست سواء من كل وجه ، ولاهى على نمط واحد ؛ لذلك قد تقتضى الحال فى بعض الأحيان ، زيادة شىء على هذه القواعد أو إدخال شىء من التعديل فى بعضها .

واللجنة إذ تقدم هذه القواعد إلى السادة المحققين ، الذين ترغب إليهم أن يعاونوها فى أداء مهمتها ، ترجو أن تحل لديهم محل الاعتبار ، وأن تلقى منهم كل ما يستحق من عناية .

والله يتولانا وإياهم بالتوفيق والسداد .

قواعد اختيار الكتب
وتحقيق النصوص

أولاً اختيار الكتب

يراعى فى اختيار الكتب الأمور التالية :

١ – القيمة العلمية ، التى يفيد منها العالم الإسلامى ، ثقافة أو معرفة بجهود العلماء المسلمين ، فى النواحى العلمية المختلفة .

٢ – تنوع الموضوعات ، بحيث تشمل جميع نواحى الثقافة العربية والإسلامية التى تهم المجتمع الإسلامى المعاصر .

٣ – يستأنس فى الاختيار بما اقترحته الجهات العلمية فى جمهورية مصر العربية ، وفى سائر أنحاء العالم الاسلامى ، مثل : ماتضمنته قائمة دار الكتب والوثائق القومية فى مشروع إحياء الآداب العربية ، ونوادر المخطوطات التى اختارها العلامة أحمد تيمور باشا ، ومعهد إحياء المخطوطات بالجامعة العربية ، وبرنامج دائرة المعارف العثمانية فى حيدر آباد بالهند وماورد فى كتاب : تذكرة النوادر العربية ، لهاشم الندوى ، وما كتبه كارل بروكلمان فى كتابه « تاريخ الأدب العربى » ، وفؤاد سزجين فى كتابه « تاريخ التراث العربى » ، ومايقدمه العلماء والمختصون ، وما يقترحه أعضاء لجنة إحياء التراث الإسلامى ، بالمجلس الأعلى للشئون الإسلامية .

٤ – تكون الأولوية فى النشر للمخطوطات التى لم يسبق نشرها ، ثم الكتب التى طبعت طبعات غير علمية ، ثم الكتب التى نفذت طبعاتها ، أو نشرت فى نطاق محدود .

٥ – عند توافر كتب متعددة فى موضوع واحد ، تكون الأفضلية للكتب الأصيلة فى الفن أو الجامعة فيه .

ثانيا : جمع الأصول

١ – تستوفى جميع الأصول المخطوطة والمطبوعة ، التى تعد أصلا للكتاب المزمع نشره بقدر الإمكان ، ويستعان على ذلك بفهارس المخطوطات العربية ، وكتاب : تاريخ الأدب العربى ، لكارل بروكلمان ، وغيره .

٢ – يختار من مخطوطات الكتاب النسخ ذات الأصالة ، للاعتماد عليها فى التحقيق ، وترتب حسب درجتها فى الأصالة ، ويوضع لكل منها رمز مناسب للدلالة عليها . ويحسن أن يكون هذا الرمز مأخوذا من اسم المكتبة التى توجد بها المخطوطة .

٣ – تعد إحدى نسخ الكتاب أصلا يعتمد عليه فى التحقيق ، إذا توافر فيها إحدى المرجِّحات على الترتيب التالى :

(أ) أن تكون بخط المؤلف .

(ب) أن تكون مقروءة عليه .

(جـ) أن تكون منقولة عن نسخته .

(د) أن تكون مكتوبه فى حياته .

(هـ) أن تكون عليها تعليقات ذات قيمة علمية .

وإذا لم يتوفر أحد هذه المرجحات فى النسخ الخطية للكتاب ، يفوض المحقق اختيار الأصل الذى يعتمد عليه فى التحقيق .

٤ – بالاضافة إلى مراجعة الأصول الخطية ، على المحقق أن يبحث عن مصادر الكتاب ، للرجوع إليها والانتفاع بها فيما يتناوله الكتاب من موضوعات كما ينبغى مراجعة الكتاب على المؤلفات المماثلة له فى موضوعه ، والإفادة من النقول عنه والحواشى والشروح التى عليه

٥ – تقوم الجهة المختصة بالمجلس الأعلى للشئون الإسلامية ، بتصوير النسخ التى وقع عليها الاختيار ، للاعتماد عليها فى التحقيق .

ثالثا : تحقيق النص

١ – يثبت المحقق النص الذى يرجح صحته فى صلب النص ، وينبه فى الحاشية على اختلاف النصوص ، وأسباب الترجيح .

٢ – يضاف إلى النص الزيادات التى تكون فى غير الأصل المعتمد موضوعه بين معقوفين هكذا : [ ]، إذا رجَحَ لدى المحقق أنها من أصل الكتاب ، مع الإشارة إلى ذلك فى موضعه . وفيما عدا ذلك توضع الزيادة فى الحواشى ، وينبه عليه .

٣ – إذا وجدت فى أحد مصادر الكتاب ومراجعه زيادة رجح لدى المحقق أنها مكملة للنص ، توضع فى مكانها بين قوسين معقوفين . وفيما عدا ذلك تثبت فى الحواشى ويشار إليها .

٤ – إذا اتفقت جميع الأصول والمصادر فى سقْطٍ يتوقّف سياق النص عليه . فللمحقق إضافته بوضعه بين قوسين معقوفين ، مع الإشارة إلى ذلك .

٥ – إذا انفردت إحدى النسخ بسقط لايتوقف فهم النص عليه ، يكتفى بالإشارة إليه فى الحواشى .

٦ – إذا وجد خرم فى أصول الكتاب ، توضع ثلاث نقاط فقط مكانه ، ويشار إليه فى الحواشى .

٧ – يحرص المحقق على إخراج النص سليما ، مع تصحيح ماقد يوجد من خطأ ، أو تحريف ، وتصحيف ، مع التنبيه على ذلك فى الحواشى .

رابعًا : التعليق

١ – يشار فى الحواشى إلى أسماء السور ، وأرقام الآيات ، وفق المصحف العثمانى .

٢ – يشار إلى مصادر الأحاديث أو مراجعها ، مع بيان أرقامها إذا كانت مرقومة فيها .

٣ – تخرَّج الشواهد الأدبية من شعر ونثر وأمثال ، ونحو ذلك ، بالرجوع الى مصادرها ، مع عزْوِها إلى قائليها ، وإثبات اختلاف الروايات إذا اقتضى الأمر ذلك .

٤ – تفسَّر الألفاظ الغريبة والمصطلحات العِلْمِيَّة والحضارية بإيجاز .

٥ – يكتفى من التعليق على الأعلام والأماكن ، بما يُعين على فهم النص ، مع الإشارة إلى مراجع التعليق .

٦ – يتجنب المحقق الاستطراد ، والنقول الكثيرة عن المراجع ، والإسراف فى التعليق بما يثقل الكتاب دون حاجة .

٧ – إذا وجد فى حواشى أحد الأصول تعليق أو تعقيب يفيد التحقيق ، يثبت فى الحواشى مع التنبيه إليه .

٨ – يعتمد المحقق فيما يثبت فى الحواشى ، على المراجع الأصلية ، مع ذكر اسم الكتاب ، ورقم الجزء والصفحة ، مفصولين بشرطة مائلة هكذا (٣/ ٢٢) مثلا . ولايشار إلى الطبعات فى هذه الحواشى ، اكتفاء بقائمة المراجع فى آخر الكتاب .

خامسًا : الرسم

١ – يراعى فى الرسم قواعد الإملاء الحديث ، مع التنبيه على ماقد يخالف ذلك فى الأصول الخطية ، عند وصف المخطوطات فى المقدمة .

٢ – الألفاظ التى ترد مختصرة فى بعض الأصول ، تكتب كاملة ، وذلك مثل : رحه (رحمه الله) ، تع (تعالى) ، صلعم (صلى الله عليه وسلم) ، ثنا (حدثنا) ، أنا (أخبرنا) .

ويستثنى من ذلك ماورد فى كتب الحديث والرجال من الرموز إلى كتب الصحاح والمسانيد ؛ مثل : خ (البخارى) ، م (مسلم) ، ت (الترمذى) .

٣ – تضبط الآيات القرآنية ضبطا كاملا .

٤ – يضبط من الألفاظ مايحتاج إلى ضبطه فى الحديث والشعر ، وغير ذلك من نص الكتاب .

سادسا : الترقيم

تراعى قواعد الترقيم الحديث من النقط ، والفواصل ، والأقواس ، وعلامات التنصيص ، والتعجب ، والاستفهام ، مع ملاحظة مايأتى :

١ - القوسان المزهران يحصران الآيات القرآنية ، هكذا: ﴿ ﴾

٢ - علامات التنصيص تحصر النصوص المنقولة فى الكتاب هكذا : « »

٣ - الفاصلة لتميز بعض أجزاء الكلام عن بعض ، هكذا : ،

٤ - الفاصلة المنقوطة توضع قبل الجملة المعللة لجملة سابقة هكذا : ؛

٥ - القوسان المعقوفان يحصران الزيادات عن النص ، هكذا : [ ]

٦ - يوضع الخط المائل قبل بدء كل صفحة فى الأصل المعتمد للتحقيق ، مع إثبات رقم الورقة فى المكان المقابل لكل منها ، مع ذكر الوجه والظهر فى الهامش على أحد جانبى الصفحة ، هكذا : /

٧ - علامة الاستفهام توضع فى نهاية الجملة المستفهم بها عن شىء ، هكذا : ؟

٨ - علامة التأثر توضع فى نهاية الجملة التى يعبر بها عن فرح أو حزن أو تعجب أو استغاثة أو دعاء ، هكذا : !

٩ - الشرطتان الأفقيتان تحصران الجمل المعترضة ، هكذا : — —

١٠ - النقطتان الرأسيتان توضعان بعد القول ، هكذا : (قال :)

سابعا : الإخراج

(١) التجزئة والعنوانات

١ – يراعى تجزئة المؤلف الأصلية ، فى إخراج الكتاب ، إذا كانت مناسبة مع الأحجام المعتادة فى الطبع .

٢ – إذا لم يكن الكتاب مجزءًا فى الأصل ، أو كانت تجزئته غير مسايرة للأحجام المعتادة ، يجزأ تجزئة مناسبة .

٣ – يحافظ على تقسيم المؤلف للكتاب ، من حيث الأبواب والفصول والعنوانات التى وضعها .

٤ – إذا لم يضع المؤلف لكتابه أبوابا أو فصولا ، ولم ترد عنوانات مفصلة ، فللمحقق أن يضع من العنوانات مايعين على تمييز موضوعات الكتاب ، ويراعى فى ذلك حصرها بين الأقواس المعقوفة .

(٢) تقديم الكتاب

يضع المحقق مقدمة للكتاب ،تشتمل على ما يأتى :

١ –التعريف بالمؤلف .

٢ – التعريف بالكتاب نفسه ومنزلته بين كتب الفن ، وصف معالجته للموضوع .

٣ – التعريف بموضوع الكتاب وما ألف فيه من الكتب الهامة .

(٣) الفهارس

يضع المحقق للكتاب الفهارس الفنية المختلفة ، التى تعين على الوصول إلى ما يريده القارئ من الكتاب بسهولة ويسر ، وأقصر سبيل .

والله الموفق للصواب .

* * *

خاتمة البحث

الأمم بماضيها قبل أن تكون بحاضرها، من هذا الماضى كان وجودها وإليه يكون بقاؤها، وبه تعيش قوية بكيانها ومقوماتها، ولا امتداد لهذا الماضى إلا إذا أخذ وأعطى، وفرق بين أمة لها موروث وأمة لا موروث لها، وما حرص الأمة العربية على تراثها إلا لكى تعيش حاضرًا موصولا بماض، ولكى تبنى على هذا الماضى العتيد حاضرها الوطيد، ولكى تبقى أمة الأمس واليوم والغد.

والتراث لا شك هو وسيلتنا إلى هذا الوجود الحى، وللحفاظ على وجودنا أمة عربية. وأول ما لنا من هذا التراث هو لغته التى كتب بها والتى أثبتت وجودها، واتسعت لحضارات مختلفة. من هنا كان منطلقى الذى حاولت فيه أن أثبت أن تحقيق النص فن أصيل عند العرب قبل أن يعرفه المستشرقون، ولايظنن قارئ أننى متعصب لعربيتى فها هى ذى الوثائق بين يديه تبرهن على أنه :

١ – كان للعرب الأوائل يد فى فنية التحقيق وهم واضعو البذور الأولى له.

٢ – كان هناك منهج للتحقيق فى عصر الرواية والتدوين وعلى مر العصور.

٣ – كان هناك رواد علماء عرفوا بالتحقيق والتدقيق.

٤ – أعطى المستشرقون للعرب بقدر ما أخذوا عنهم فى هذا المنهج.

٥ – العرب المعاصرون يفوقون المستشرقين فى منهجهم.

٦ – تحقيق المستشرقين قبل القرن التاسع عشر كان يسير على غير منهج.

٧ – المنهج العلمى فى النشر لم يبتدعه المستشرقون ابتداعا.

٨ – المقارنة بين ما نشره المستشرقون وما نشره المعاصرون من أبناء العربية أثبتت أصالة قومنا فى لغتهم.

ثم وضعت منهجا مختارًا للتحقيق، ليس من مبتدعاتى وإنما هو منهج مختار ملفق من المناهج القديمة والحديثة التى عرضتها.. تناولت فيه:

١ – ثقافة المحقق والمواد المساعدة على التحقيق.

٢ – أطوار الكتابة العربية.

٣ – كيف يكون التحقيق على نسخة بخط المؤلف.

٤ – كيف يمكن أن يكون على نسخة وحيدة بعد فقد نسخة المؤلف.

٥ – المنهج عندما تتعدد النسخ وتضيع نسخة المؤلف.
٦ – هل نشر الكتب بالصور الشمسية يعتبر تحقيقا؟
٧ – هل يجوز تحقيق كتاب ونشره مأخوذا عن موسوعة ؟

ثم تكلمت عن :

١ – الرسم الكتابي وعلامات الترقيم .
٢ – مقدمة التحقيق وماذا يجب أن تكون عليه ؟
٣ – تصحيح تجارب المطبعة ، وكيف تكون .
٤ – الفهارس ودور العلماء العرب فيها ، وخصصت منهج ابن الأثير .
٥ – المراجع وكيف تثبت ؟
٦ – الاستدراك والتذييل .

ثم ذكرت توصيات موجهة إلى الجامعات العربية، ورجوت أن تحظى بنظر الأساتذة، ثم ذكرت ملحقات لهذه المناهج ، وهى :

١ – منهج التحقيق فى كتاب الأغانى فى دار الكتب المصرية.
٢ – منهج التحقيق فى كتاب تاريخ دمشق لابن عساكر.
٣ – منهج التحقيق فى كتاب الشفاء لابن سينا.
٤ – نص الخطة التى وضعها معهد المخطوطات بالجامعة العربية، بالتعاون مع وزارة الثقافة والإعلام العراقية.
٥ – القواعد العامة لتحقيق النصوص فى المجلس الأعلى للشئون الاسلامية. بالقاهرة . سنة١٩٩١م.

* * *

مصادر البحث

أولا: المصادر المخطوطة:

١ - اشتقاق الأسماء للأصمعى (المقدمة) - تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب والدكتور صلاح الدين الهادى (تحت الطبع).

٢ - التنبيه على حدوث التصحيف، لحمزة الأصفهانى. مخطوط رقم ٨٩٦ أدب تيمور.

٣ - ربيع الأبرار، للزمخشرى مخطوط رقم ١٥٥ أدب دار الكتب
٤٨٩٤ أدب طلعت
٥٩٢ أدب تيمور

٤ - رواية الآثار الأدبية، لمصطفى حسين - بحث ماجستير فى كلية دار العلوم - ١٩٦٨.

٥ - مسالك الأبصار فى ممالك الأمعصا لابن فضل الله العمرى.

٦ - قرار وزارة الثقافة رقم ٩٠ لسنة ١٩٦٦ بتاريخ ١٩٦٦/٨/٨ بإنشاء مركز تحقيق التراث القومى ونشره وكان مقره فى دار الكتب المصرية.

٧ - اللائحة الداخلية لمركز تحقيق التراث المذكور - سنة ١٩٦٧ .

٨ - المخطوط العربى، للدكتور عبد الستار الحلوجى - رسالة دكتوراه - مقدمة إلى كلية الآداب - ١٩٦٧.

٩ - مستوى الصواب والخطأ بين النحاة الأقدمين واللغويين المحدثين، للدكتور محمد عيد - رسالة دكتوراه مقدمة إلى كلية دار العلوم ١٩٦٨.

١٠ - مطالع الأنوار على صحاح الآثار، لابن قراقول:إبراهيم بن يوسف - مخطوطة رقم ٨٦ لغة تيمور.

١١ - معجز أحمد لأبى العلاء المعرى - شرح ديوان أبى الطيب المتنبى. مخطوطة رقم ٢٥ أدب قوله.

١٢ - منهج فهرسة كتاب الأغانى فى الهيئة المصرية العامة للكتاب.

١٣ - منهج مقابلة مخطوطات كتاب الأغانى فى الهيئة العامة للكتاب.

ثانيًا: المصادر العربية المطبوعة:

١ - أثر العرب فى الحضارة الأوربية، لعباس محمود العقاد.

٢ - أحمد زكى (شيخ العروبة) - لأنور الجندى - سلسلة أعلام العرب العدد ٢٩ القاهرة.

٣ - إحياء الآداب العربية وما تم فيه (مشروع) لزكى باشا - الأهرام ٩ ديسمبر ١٩١٠، اللواء ١٠ ديسمبر ١٩١٠.

٤ - أخبار أبى تمام، لأبى بكر محمد بن يحيى الصولى - تحقيق خليل عساكر وآخرين - القاهرة ١٩٣٧.

٥ - اختصار علوم الحديث، ابن كثير ط ٣ صبيح.

٦ - الأدب الصغير، لابن المقفع - تحقيق أحمد زكى باشا - القاهرة ١٩١١.

٧ - الأدب فى الدين، المنسوب إلى أبى حامد الغزالى - تحقيق الدكتور عبدالمجيد دياب - نشر سلسلة كتاب اليوم، العدد٣٠٧ (إبريل سنة١٩٩٠).

٨ - أدب الكاتب، لابن قتيبة الدينورى - القاهرة ١٣٢٨هـ

٩ - أدب الكتاب، للصولى - تصحيح محمد بهجة الأثرى - القاهرة ١٣٢٨هـ

١٠ - إرشاد السارى، شرح البخارى، للعسقلانى. القاهرة.

١١ - أساس البلاغة، للزمخشرى - دار الكتب المصرية ١٩٢٢.

١٢ - أسد الغابة فى معرفة الصحابة، لعز الدين بن الأثير ط الشعب القاهرة ١٩٦٧.

- أسرار البلاغة، للجرجانى - تحقيق محمود شاكر - القاهرة سنة ١٩٩١م.

١٣ - الإسلام والحضارة العربية، لمحمد كرد على دار المعارف المصرية ١٩٣٤.

١٤ - إشارة التعيين، فى تراجم النحاة واللغويين، لعبدالباقى اليمانى - تحقيق الدكتور عبدالمجيد دياب - الرياض، مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الاسلامية ١٩٨٦.

١٥ - الأصمعيات للأصمعى - تحقيق أحمد شاكر وعبد السلام هارون - القاهرة ١٩٥٦.

١٦ - الأصنام، لابن الكلبى - تحقيق أحمد زكى باشا - القاهرة ١٩١٤

١٧ - أصول النقد الأدبى، لأحمد الشايب - القاهرة ١٩٤٥.

١٨ - أصول نقد النصوص ونشر الكتب - برجشتراسر - دار الكتب القاهرة ١٩٦٩.

١٩ - الإعجام فى الأبجدية العربية - محمد حمدى البكرى - مجلة المكتبة العربية يونية ١٩٦٣.

٢٠ - الأعلام، لخير الدين الزركلى - القاهرة ١٩٥٣ - ١٩٥٤.

٢١ - الأغانى، لأبى الفرج الأصفهانى
١ - بولاق ١٢٨٥هـ
٢ - دار الكتب المصرية ١٩٢٧ - ١٩٧٢
٣ - دار الشعب المصرية ١٩٧٢.

٢٢ - أغلاط المستشرقين، لأنستاس مارى الكرملى - مجلة المجمع العلمى بدمشق - م١٤ - ١٩٣٦.

٢٣ - إقليد الخزانة - صنعة عبد العزيز الميمنى - القاهرة ١٩٢٧.

٢٤ - الألفاظ الفارسية المعربة، لأدى شير - بيروت ١٩٠٨م.

٢٥ - الإلماع، القاضى عياض - تحقيق سيد صقر - القاهرة ١٩٧٠.

٢٦ - الأمالى، لأبى على القالى - بولاق ١٣٢٤هـ

٢٧ - الأمثال، لأبى فيد مؤرج بن عمرو السدوسى - تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٧١.

٢٨ - إنباه الرواة على أنباء النحاة، للقفطى - تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ١٩٥٠ - ١٩٥٥.

٢٩ - انتشار الخط العربى - عبد الفتاح عبادة - القاهرة ١٩١٥.

٣٠ - الأنساب، للسمعانى - نشرة مصورة، مرجليوث - ليدن ١٩١٢.

٣١ - أنساب الخيل، لابن الكلبى - تحقيق أحمد زكى باشا - القاهرة ١٩٤٦.

٣٢ - البارع، لأبى على القالى - قطعة مصورة بعناية - فولتون - ليدن سنة ١٩٣٣.

٣٣ - الباعث الحثيث، لأحمد شاكر - على هامش اختصار علوم الحديث لابن كثير - ط٣ صبيح.

٣٤ - البخلاء، للجاحظ - تحقيق طه الحاجرى - القاهرة ١٩٦٣.

٣٥ - بدائع الزهور، لابن إياس - بتحقيق محمد مصطفى - القاهرة ١٩٦٠ - ١٩٦١.

٣٦ - البرديات العربية، الدكتور عبدالعزيز الدالى-محاضرات فى دار الكتب ١٩٦٧.

٣٧ - البصائر النصرية، تصحيح الشيخ محمد عبده - القاهرة ١٨٩٨.

٣٨ - بغية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة، للسيوطى - تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - القاهرة ١٩٦٤ - ١٩٦٥.

٣٩ - البلغة، للمبرد - تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٦٤.

٤٠ - البلغة فى الفرق بين المذكر والمؤنث لابن الأنبارى - تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٧٠.

٤١ - بهجة الزمن فى تاريخ اليمن، لعبد الباقى اليمانى تحقيق الأستاذ مصطفى حجازى - نشرة القاهرة ١٩٦٢ نشرة اليمن لمحقّقَيْن آخرَيْن ١٩٨٨.

٤٢ - البيان والتبين، للجاحظ - تحقيق عبد السلام هارون - القاهرة ١٩٤٧ - ١٩٥٠.

٤٣ - التاج فى أخلاق الملوك للجاحظ - بتحقيق أحمد زكى باشا - القاهرة ١٩١٤.

٤٤ - تاج العروس، للمرتضى الزبيدى - القاهرة ١٣٥٦هـ

٤٥ - تاريخ آداب اللغة العربية جورجى زيدان - القاهرة ١٩٣٧.

٤٦ - تاريخ الآداب العربية من الجاهلية حتى عصر بنى أمية، كارلو نالينو - القاهرة ١٩٥٤.

٤٧ - تاريخ الأدب أو حياة اللغة العربية، حفنى ناصف - القاهرة ١٩١٠.

٤٨ - تاريخ الأدب الجاهلى، للدكتور على الجندى - بيروت ١٩٦٦.

٤٩ - تاريخ الأدب العربى، لأحمد حسن الزيات.

٥٠ - تاريخ الأدب العربى، لكارل بروكلمان - ترجمة الدكتور عبد الحليم النجار - القاهرة ١٩٥٩ - ١٩٦٢.

ثم تكملته تحت إشراف الدكتور محمود فهمى حجازى - القاهرة سنة ١٩٩٣

٥١ - تاريخ الإمام، لرشيد رضا - القاهرة ١٩٣١.

٥٢ - تاريخ بغداد أو مدينة السلام، للخطيب البغدادى - القاهرة ١٩٣١.

- تاريخ التراث العربى، لفؤاد سزجين-ترجمة محمود فهمى حجازى - الرياض - جامعة الإمام محمد بن سعود ١٩٨٢ - ١٩٨٤

٥٣ - تاريخ دراسة المشرقيات فى أوربا، لفيليب حتى، مجلة الهلال نوفمبر ١٩٢٤.

٥٤ - تاريخ الشعر العربى حتى أواخر القرن الثالث - للدكتور نجيب البهبيتى - القاهرة ١٩٦١.

٥٥ – تاريخ الطباعة فى الشرق، للدكتور خليل صابات – القاهرة ١٩٥٨

٥٦ – تاريخ القرآن، الدكتور عبد الصبور شاهين – القاهرة ١٩٦٦.

٥٧ – تاريخ اللغات السامية، لولفنسون – القاهرة ١٩٢٩.

٥٨ – تاريخ مدينة دمشق لابن عساكر – تحقيق صلاح الدين المنجد – دمشق ١٩٥١.

٥٩ – التراث العربى، دراسات – الدكتور إبراهيم مدكور وآخرين – القاهرة ١٩٧١.

٦٠ – تراثنا بين ماض وحاضر، الدكتورة عائشة عبد الرحمن – القاهرة ١٩٧١.

٦١ – تراثنا الثقافى بين أيدى المستشرقين – الدكتورة عائشة عبد الرحمن – محاضرات الموسم الثقافى – الكويت ١٩٥٧.

٦٢ – تجريد الأغانى – تحقيق طه حسين وإبراهيم الإبيارى – القاهرة ١٩٥٥.

٦٣ – تحقيق التراث وما تم فيه، عبد السلام هارون – مجلة المجلة القاهرية العدد ١١٤ يونيو سنة ١٩٦٦.

٦٤ – تحقيق تراثنا الأدبى، الدكتور شوقى ضيف – مجلة المجلة القاهرية العدد ١٠١ مايو سنة ١٩٦٥.

٦٥ – تحقيق المخطوطات ضرورة لإحياء التراث العربى، عبد الستار فراج – مجلة العربى يناير ١٩٧١.

٦٦ – التدوين والأسلوب، محمود المنجودى – مجلة المجمع العلمى بدمشق.

٦٧ – تذكرة السامع والمتكلم فى أدب العالم والمتعلم – بدر الدين بن جماعة – الهند ١٣٥٣ هـ

٦٨ – التذكير والتأنيث فى اللغة مع تحقيق رسالة أبى موسى الحامضى فى المذكر والمؤنث – للدكتور رمضان عبد التواب – ١٩٦٧ القاهرة.

٦٩ – تصحيحات عيون الأخبار المنشور فى دار الكتب المصرية، لكارل بروكلمان – مجلة المجمع العلمى بدمشق م ١٤ سنة ١٩٣٦.

٧٠ – تصحيح التصحيف وتحرير التحريق، للصفدى – تحقيق الدكتور سيد الشرقاوى – القاهرة ١٩٨٧.

٧١ – تصحيح لسان العرب – لأحمد تيمور – السلفية القاهرة ١٣٤٣هـ

٧٢ – تطور الأدب الحديث فى مصر، للدكتور أحمد هيكل – القاهرة ١٩٦٨.

٧٣ – التعريفات، للجرجانى – القاهرة ١٩٣٨.

٧٤ – تفسير الطبرى، لمحمد بن جرير الطبرى – تحقيق محمود شاكر – القاهرة ١٣٧٤ وما بعدها.

٧٥ – تفسير الكشاف، للزمخشرى القاهرة ١٣٠٧ هـ

٧٦ – التقريب والتيسير، للنواوى – القاهرة ١٩٥٩.

٧٧ – تقييد العلم، للخطيب البغدادى – تحقيق الدكتور يوسف العش – دمشق ١٩٤٩.

٧٨ – تلخيص الإبريز، لرفاعة الطهطاوى–المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب.

٧٩ – توحيد الحروف العربية، للدكتور على حسن محمد – القاهرة ١٩٦١.

٨٠ – التنبيه على أوهام القالى فى أماليه، للبكرى – مطبعة دار الكتب ١٩٢٦.

٨١ – تهذيب اللغة، للأزهرى – القاهرة ١٩٦٤ – ١٩٦٧.

٨٢ – جمع الجوامع أو الجامع الكبير، للسيوطى – تقديم الدكتور الحسينى هاشم – القاهرة سنة ١٩٧٨.

٨٣ – الحروف، للخليل بن أحمد الفراهيدى – تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب – القاهرة ١٩٦٦.

٨٤ – الحروف التى يتكلم بها فى غير موضعها، لابن السكيت تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب – القاهرة ١٩٦٩.

٨٥ – الحقيقة والمجاز، لعبدالغنى النابلسى – إعداد الدكتور أحمد هريدى – القاهرة ١٩٨٦.

٨٦ – حول مؤتمر المستشرقين بأثينا سنة ١٩١٢، أحمد زكى باشا – مجلة العلم ٢٤ أبريل سنة ١٩١٢.

٨٧ – الحيوان، لأبى عمرو الجاحظ – تحقيق عبدالسلام هارون – القاهرة ١٩٣٨ – ١٩٤٥ .

٨٨ – جامع بيان العلم، لابن عبد البر – القاهرة إدارة الطباعة المنيرية.

٨٩ – جامع الرسائل لابن تيمية – تحقيق الدكتور محمد رشاد سالم – القاهرة ١٩٦٩.

٩٠ – خزانة الأدب، للبغدادى – السلفية ١٣٤٧ هـ

٩١ – خزائن الكتب العربية، فيليب دى طرازى.

٩٢ – الخصائص، لابن جنى – تحقيق محمد على النجار – القاهرة ١٩٥٢ .

٩٣ – خطط بغداد – المجمع العلمى العراقى ١٩٥٨

٩٤ – الخطط التوفيقية، لعلى مبارك – القاهرة ١٣٠٥هـ

٩٥ – الخط العربى، الموسوعة العربية الميسرة – القاهرة ١٩٦٥.

٩٦ – الخط العربى أصله وتطوره، سيد إبراهيم – مجلة المجلة القاهرية عدد ١٣٩ يوليو ١٩٦٨.

٩٧ – الخط العربى مزاياه وعيوبه، الدكتور عبد الوهاب عزام – مجلة الثقافة القاهرية عدد ٢٢٧ سنة ١٩٤٤.

٩٨ – الخط العربى وأثره فى نظر اللغويين القدامى – بحث الدكتور رمضان عبد التواب بمجلة المجلة القاهرة – يوليو سنة ١٩٦٨.

٩٩ – الخط العربى وتطوره فى العصور العباسية فى العراق، سهيلة ياسين الجبورى – بغداد ١٩٦٢.

١٠٠ – خلاصة تذهيب الكمال فى أسماء الرجال للخزرجى الأنصارى القاهرة ١٣٥١هـ

١٠١ – خلق الإنسان، للأصمعى – ضمن كتاب الكنز اللغوى فى اللسان العربى – نشر هفنر – ليبزج ١٩٥٥.

١٠٢ – دراسات فى مصادر الأدب، للدكتور طاهر مكى.

١٠٣ – الدنيا فى باريس، أحمد زكى – القاهرة ١٩٠٠.

١٠٤ – دلائل الإعجاز، للجرجانى – تصحيح الشيخ محمد عبده والشيخ محمود الشنقيطى – الطبعة الثانية ١٣٦٦.

١٠٥ – ديو الأعشى = الصبح المنير فى شعر أبى بصير – تحقيق جاير – لندن ١٨٢٨.

١٠٦ – ديوان الأعشى الكبير – شرح وتعليق الدكتور محمد حسين – القاهرة ١٩٥٠.

١٠٧ – ديوان امرئ القيس – تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم – القاهرة ١٩٥٨.

١٠٨ – ديوان أبى تمام بشرح التبريزى – تحقيق عبده عزام – القاهرة ١٩٥١.

١٠٩ – ديوان جران العود النميرى رواية السكرى – القاهرة ١٩٣١.

١١٠ – ديوان حميد بن ثور الهلالى – تحقيق عبد العزيز الميمنى – القاهرة ١٩٥٢.

١١١ – ديوان سحيم عبد بنى الحسحاس، تحقيق عبد العزيز الميمنى – القاهرة ١٩٥٠.

١١٢ – ديوان الشماخ بن ضرار الذبيانى، تحقيق الدكتور صلاح الدين الهادى – القاهرة ١٩٦٨.

١١٣ - ديوان طرفة بن العبد - تحقيق الدكتور على الجندى - القاهرة ١٩٦١.

١١٤ - ديوان عبيد بن الأبرص - تحقيق تشارلس لايل - لندن ١٩١٣.

١١٥ - ديوان عبيد بن الأبرص - تحقيق الدكتور حسين نصار - القاهرة ١٩٥٧.

١١٦ - ديوان كعب بن زهير، بشرح السكرى - دار الكتب المصرية ١٩٥٠.

١١٧ - ديوان لبيد بن ربيعة العامرى - تحقيق إحسان عباس - الكويت سنة ١٩٦٢.

١١٨ - ديوان الهذليين، دار الكتب المصرية ١٩٤٥.

١١٩ - ديوان الهذليين = شرح أشعار الهذليين للسكرى تحقيق عبد الستار فراج - القاهرة ١٩٦٥.

١٢٠ - ذيل اللآلئ - صنعه عبدالعزيز الميمنى - القاهرة ١٩٣٦

١٢١ - رسالة الأم، للشافعى - تحقيق أحمد شاكر - القاهرة ١٩٤٠.

١٢٢ - رسالة الغفران، لأبى العلاء المعرِّى - تحقيق عائشة عبد الرحمن - القاهرة ١٩٦٩.

١٢٣ - رسالة فى علم الموسيقا، للصفدى - تحقيق الدكتور عبدالمجيد دياب - القاهرة ١٩٩١

١٢٤ - رسالة الملائكة، لأبى العلاء المعرى - تحقيق كراتشكوفسكى سنة ١٩٣٢.

١٢٥ - سمط اللآلئ فى شرح أمالى القالى لأبى عبيد البكرى - تحقيق عبد العزيز الميمنى - القاهرة ١٩٣٦.

١٢٦ - سيرة ابن هشام - تحقيق مصطفى السقا وآخرين - القاهرة ١٩٥٥.

١٢٧ - شرح ديوان كعب بن زهير صنعه السكرى - دار الكتب المصرية ١٩٥٠.

١٢٨ - شرح شواهد الشافية، لعبد القادر البغدادى - تحقيق محمد الزفزاف وآخرين - القاهرة ١٣٥٦ هـ.

١٢٩ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف، لأبى أحمد العسكرى - تحقيق عبد العزيز أحمد - القاهرة ١٩٦٣.

١٣٠ - شرح المفضليات، لأبى محمد القاسم بن الأنبارى - تحقيق لايل - بيروت ١٩٢٠.

١٣١ - شرح نهج البلاغة، لابن أبى الحديد - تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - القاهرة ١٩٥٩ - ١٩٦٤.

١٣٢ - شعر الخرنق، - تحقيق الدكتور حسين نصار - دار الكتب المصرية ١٩٦٩.

١٣٣ - الشعر والشعراء لابن قتيبة.
١ - القاهرة ١٩٦٦.
٢ - ليدن ١٨٧٥.
٣ - باريس ١٩٤٧.
٤ - ليدن ١٩٠٢.

١٣٤ - الشفاء، المنطق، لابن سينا - المدخل - تحقيق الأب قنواتى - القاهرة ١٩٥٣.

١٣٥ - شواهد التوضيح، لابن مالك - تحقيق محمد فؤاد عبد الباقى - القاهرة ١٩٥٧.

١٣٦ - الصابئة قديمًا وحديثا، مقدمة أحمد زكى باشا - القاهرة ١٩٣١.

١٣٧ - صحاح الجوهرى - القاهرة ١٩٥٦.

١٣٨ - صبح الأعشى فى صناعة الإنشا، للقلقشندى - دار الكتب المصرية ١٩٢٠ وما بعدها.

١٣٩ - صحيح البخارى، ط الشعب القاهرة ١٩٦٨.

١٤٠ - ضحى الإسلام، أحمد أمين - القاهرة ١٩٣٥.

١٤١ - الطرائف الأدبية - جمع وتحقيق عبد العزيز الميمنى - القاهرة ١٩٣٧.

١٤٢ - طبقات فحول الشعراء، لابن سلام الجمحى - تحقيق محمود شاكر - القاهرة ١٩٥٢.

١٤٣ - عبث الوليد، لأبى العلاء المعرى - القاهرة ١٩٧٠.

١٤٤ - عثرات فى التراث: من أوهام الباحثين والمحققين، الدكتور محمد نبيه حجاب - حوليات كلية دار العلوم العدد ٣ القاهرة ١٩٧١.

١٤٥ - العقد الفريد، لابن عبد ربه - تحقيق أحمد أمين وآخرين - القاهرة ١٩٤٨ - ١٩٥٣.

١٤٦ - علم التاريخ عند العرب، محمد عبد الغنى حسن - القاهرة ١٩٦٠.

١٤٧ - علم مصطلح الحديث، لمحمود يونس - القاهرة ١٩٥٥.

١٤٨ - علوم الحديث ومصطلحاته، للدكتور صبحى الصالح - بيروت ١٩٦٩.

١٤٩ - العلوم الشرقية فى مدارس أوربا، لفيليب حتى، مجلة الهلال ٥ يناير سنة ١٩٢١.

١٥٠ – العلوم الطبيعة، للدكتور عبد الحليم منتصر – الدورة التدريبية للجامعة العربية سنة ١٩٧١.

١٥١ – العمدة فى صناعة الشعر ونقده، لابن رشيق – القاهرة ١٩٠٧.

١٥٢ – العين، للخليل بن أحمد الفراهيدى – تحقيق الدكتور عبد الله درويش – بغداد ١٩٥٧.

١٥٣ – عيون الأخبار، لابن قتيبة الدينورى – القاهرة ١٩٢٨ – ١٩٣٠.

١٥٤ – الفائق، للزمخشرى – القاهرة ١٩٤٥.

١٥٥ – فجر الإسلام لأحمد أمين – القاهرة ١٩٢٨.

١٥٦ – الفكر العربى، عبد الكريم جرمانيوس – مجلة الثقافة المجرية العدد ٣٠٢ سنة ١٩٧٠.

١٥٧ – فن الخط العربى، سيد إبراهيم، القاهرة ١٩٦٣.

١٥٨ – الفهرست، لابن النديم – القاهرة ١٣٤٨ هـ

١٥٩ – فهرس أوائل المطبوعات بدار الكتب المصرية – إعداد جمال الشوربجى.

١٦٠ – فهرس المطبوعات، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر. القاهرة ١٩٦٢.

١٦١ – فى الأدب الجاهلى، للدكتور طه حسين. القاهرة ١٩٢٧.

١٦٢ – فى اللهجات العربية، الدكتور إبراهيم أنيس – القاهرة ١٩٥٢.

١٦٣ – القاموس المحيط، للفيروزبادى، – القاهرة ١٩١٣.

١٦٤ – قواعد الشعر، لأبى العباس ثعلب – تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب – القاهرة ١٩٦٦.

١٦٥ – قوائم دار المعارف بمصر – القاهرة ١٩٧٠.

١٦٦ – كتاب الأضداد، للأصمعى ليس للأصمعى – للدكتور رمضان عيد التواب – مجلة المكتبة العراق ١٩٦٠ العدد ٥٥.

١٦٧ – كتاب البئر، لابن الأعرابى – تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب القاهرة ١٩٧٠.

١٦٨ – كتاب تاريخ الحضارة الإسلامية، أحمد زكى باشا.

١٦٩ – كتاب لجنة التأليف والترجمة والنشر فى عشرين عاما – القاهرة ١٩٣٤.

١٧٠ - كتاب النخل والكرم أيضا ليس للأصمعى، الدكتور رمضان عبد التواب - مجلة المجلة العدد ٥٧ العراق ١٩٦٧.

١٧١ - الكتابات العربية، محمد حمدى البكرى - محاضرات ألقاها على طلبة كلية الآداب سنة ١٩٦٠.

١٧٢ - كشاف اصطلاحات الفنون، للتهانوى. الهند ١٨٦٢.

١٧٣ - كشف الظنون عن أسامى الكتب والفنون، لحاجى خليفة - إستانبول ١٩٤١ - ١٩٤٣.

١٧٤ - الكفاية فى علم الرواية، للخطيب البغدادى - الهند ١٣٥٧ هـ.

١٧٥ - اللباب فى تهذيب الأنساب، لابن الأثير - القاهرة ١٣٥٧ - ١٣٦٩ هـ.

١٧٦ - لحن العامة والتطور اللغوى، للدكتور رمضان عبد التواب - القاهرة ١٩٦٧.

١٧٧ - لحن العوام للزبيدى - تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب القاهرة ١٩٦٤.

١٧٨ - لسان العرب، لابن منظور الإفريقى - بولاق ١٣٠٠ - ١٣٠٧.

١٧٩ - مجالس ثعلب - تحقيق عبد السلام هارون - القاهرة ١٩٦٠.

١٨٠ - مجالس العلماء للزجاجى - تحقيق عبد السلام هارون - الكويت ١٩٦٢.

١٨١ - مجمع اللغة فى ثلاثين عاما ١٩٣٢ - ١٩٦٢ - إبراهيم مدكور القاهرة ١٩٦٤.

١٨٢ - محاضرات فى تحقيق النصوص - الدكتور حسين نصار - دار الكتب ١٩٦٧.

١٨٣ - محاضرات فى علوم اللغة والأدب - الدكتور حسين نصار - الدورة التدريبية للجامعة العربية ١٩٧١.

١٨٤ - محاضرات فى الخط العربى - الدكتور محمد حمدى البكرى - الدورة التدريبية للجامعة ١٩٧١.

١٨٥ - محاضرتان فى المخطوط (صيانته) - للدكتور عبد الستار الحلوجى، الدورة التدريبية للجامعة العربية ١٩٧١.

١٨٦ - محاضرة فى المخطوط (ترميمه) عبد الرءوف شلبى. الدور التدريبية للجامعة العربية ١٩٧١.

١٨٧ - المحكم فى نقط المصاحف، للدانى - تحقيق الدكتور عزة حسن - دمشق ١٩٦٠.

١٨٨ - المحكم والمحيط الأعظم، لابن سيده الأندلسى - تحقيق مصطفى السقا وآخرين - القاهرة ١٩٥٨.

١٨٩ - مختصر العين لأبى بكر محمد بن الحسن الزبيدى - تحقيق علال الفاسى ومحمد بن تاويت الطنجى - الدار البيضاء. مقدمة المحققين مؤرخة ١٩٦٣.

١٩٠ - مراثى أحمد زكى، الأهرام القاهرية - يناير سنة ١٩٣٥.

١٩١ - المخصص فى اللغة، لابن سيده - بولاق ١٣١٦ - ١٣٢١.

١٩٢ - المذكر والمؤنث للمبرد - تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب والدكتور صلاح الدين الهادى - القاهرة ١٩٧٠.

١٩٣ - المذكر والمؤنث، للمفضل بن سلمة - تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب.

١٩٤ - المزهر فى علوم اللغة وأنواعها، للسيوطى - تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم وآخرين - القاهرة ١٩٥٨.

١٩٥ - مسالك الأبصار، لابن فضل الله العمرى - جـ ١ تحقيق أحمد زكى باشا - القاهرة - ١٩٢٤.

١٩٦ - المستشرقون، نجيب العقيقى - دار المعارف.

١٩٧ - المستشرقون والتاريخ الإسلامى - الدكتور على حسنى الخربوطلى العدد ١١ المجلس الأعلى للشئون الإسلامية.

١٩٨ - مشارق الأنوار، القاضى عياض. المغرب.

١٩٩ - مشكاة الأنوار للغزالى، تحقيق أبو العلا عفيفى - القاهرة ١٩٦٤.

٢٠٠ - مصادر الشعر الجاهلى - للدكتور ناصر الدين الأسد - القاهرة ١٩٦٢.

٢٠١ - مصحف ارتفاعه ٢,٥ متر. جريدة الأهرام القاهرية ٧١/٣/١٥

٢٠٢ - مصطلح التأريخ، الدكتور أسد رستم - بيروت ١٩٣٩.

٢٠٣ - مصور الخط العربى، ناجى زين الدين - العراق ١٩٦٨.

٢٠٤ - المطالع النصرية للمطابع المصرية فى الأصول الخطية، نصر الوفائى الهورينى - القاهرة ١٩٧٥.

٢٠٥ - المعارف لابن قتيبة - تحقيق ثروت عكاشة - القاهرة ١٩٦٠.

٢٠٦ - معالم التطور الحديث فى اللغة العربية والأدب، الدكتور محمد أحمد خلف الله.

٢٠٧ - معجم الأدباء، لياقوت الحموى - نشر أحمد فريد رفاعى - القاهرة ١٩٣٦.

٢٠٨ - معجم ألفاظ القرآن الكريم مجمع اللغة العربية - القاهرة ١٩٧٠

٢٠٩ - معجم البلدان، لياقوت الحموى - القاهرة ١٩٠٦.

٢١٠ - معجم الشعراء للمرزبانى - تحقيق عبد الستار فراج - القاهرة ١٩٦٠.

٢١١ - معجم المطبوعات العربية والمعربة - يوسف إلياس سركيس - القاهرة ١٩٢٧.

٢١٢ - المعجم الوسيط - مجمع اللغة العربية - القاهرة ١٩٦٢.

٢١٣ - المعرب من الكلام الأعجمى على حروف المعجم، للجواليقى - تحقيق أحمد شاكر - القاهرة ١٣٦١ هـ

٢١٤ - المعيد فى أدب المفيد والمستفيد، العلموى - دمشق ١٣٤٩ هـ

٢١٥ - مفتاح السعادة، طاش كبرى زاده.

٢١٦ - المفضليات، للمفضل الضبى - تحقيق أحمد شاكر وعبد السلام هارون - القاهرة.

٢١٧ - مفكرون وأدباء من خلال آثارهم - أنور الجندى - بيروت ١٩٦٨.

٢١٨ - مقامات بديع الزمان الهمذانى وشرحها - للشيخ محمد عبده - بيروت ١٩٢٤.

٢١٩ - مقاييس اللغة لابن فارس - تحقيق عبد السلام هارون - القاهرة ١٣٦٦ - ١٣٧١ هـ.

٢٢٠ - مقدمة ابن الصلاح، الطبعة الأولى - القاهرة ١٣٢٦.

٢٢١ - مقدمة عامة فى مناهج البحث، للدكتورة عائشة عبد الرحمن. محاضرات فى دار الكتب ١٩٦٧.

٢٢٢ - مقدمة مطبوعات دار إحياء الكتب العربية - القاهرة ١٩٦٠

٢٢٣ - المنارم ٥ ع ٤ ١٤ مايو ١٩٠٢.

- المنازل والديار، لأسامة بن منقذ - تحقيق مصطفى حجازى - القاهرة ١٩٦٨.

٢٢٤ - مناهج البحث العلمى، الدكتور عبد الرحمن بدوى. القاهرة ١٩٦٣.

٢٢٥ - من أسرار اللغة، للدكتور إبراهيم أنيس - القاهرة ١٩٥١.

٢٢٦ - المنتقى من دراسات المستشرقين - جمع الدكتور صلاح الدين المنجد - القاهرة ١٩٥٥

٢٢٧ - المنطق الحديث ومناهج البحث، للدكتور محمود قاسم - لقاهرة ١٩٦٦.

٢٢٨ - من كتب المغازى وأحاديث القصاصين، للشيخ محمد عبده، مجلة ثمرات الفنون - القاهرة ١٨٨٦.

٢٢٩ - منهج البحث التاريخى، للدكتور حسن عثمان - القاهرة ١٩٦٥.

٢٣٠ - الموازنة بين شعر أبى تمام والبحترى، للآمدى - بتحقيق السيد صقر - القاهرة ١٩٦١.

٢٣١ - الموشح فى مآخذ العلماء على الشعراء، للمرزبانى - تحقيق على البجاوى - القاهرة ١٩٦٥.

٢٣٢ - ميزان الاعتدال فى نقد الرجال، للذهبى - تحقيق على البجاوى - القاهرة ١٩٦٣.

٢٣٣ - نتيجة الإملاء وقواعد الترقيم، لمصطفى عنانى. القاهرة ١٩٣٧.

٢٣٤ - النجوم الزاهرة، لابن تغرى بردى - القاهرة ١٩٣٢.

٢٣٥ - النجوم الزاهرة فى حلى حضرة القاهرة، لابن سعيد المغربى - تحقيق الدكتور حسين نصار - القاهرة ١٩٧٠.

٢٣٦ - نزهة الألباء فى طبقات الأدباء، لابن الأنبارى - تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - القاهرة ١٩٦٧.

٢٣٧ - النشر فى القراءات العشر .

٢٣٨ - نشرة أخبار التراث العربى التى تصدرها الجامعة العربية.

٢٣٩ - نص فى ضبط الكتب وتصحيحها من كتاب الدر النضيد فى أدب المفيد والمستفيد - تحقيق محمد مرسى الخولى - مجلة معهد المخطوطات، مايو ١٩٦٤.

٢٤٠ - النقد المنهجى عند لعرب، للدكتور محمد مندور ط دار نهضة مصر

٢٤١ - نكت الهميان فى نكت العميان، للصفدى - بتحقيق أحمد زكى باشا - القاهرة ١٩١٠.

٢٤٢ - نمط من التحقيق، الدكتور إبراهيم السمرائى. مجلة العرب ٦ فبراير ١٩٧١.

٢٤٣ - نهاية الأرب فى فنون الأدب، للنويرى - القاهرة ١٩٢٩ - ١٩٩٢.

٢٤٤ - النهاية فى غريب الحديث والأثر لابن الأثير - تحقيق محمود الطناحى - القاهرة ١٩٦٣.

٢٤٥ - هدية العارفين فى أسماء المؤلفين وآثار المصنفين لإسماعيل باشا البغدادى - إستانبول ١٩٥١ - ١٩٥٥.

٢٤٦ - الواضح فى مشكلات شعر المتنبى، لأبى القاسم الأصفهانى - تحقيق محمد الطاهر بن عاشور - تونس ١٩٦٨.

٢٤٧ - الوراقة والوراقون فى الإسلام، حبيب الزيات - مجلة المشرق ١٩٤٧.

٢٤٨ - الوزراء والكتاب للجهشيارى - تحقيق مصطفى السقا وآخرين - القاهرة ١٩٣٨.

٢٤٩ - الوساطة بين المتنبى وخصومه، للجرجانى - تحقيق على البجاوى ومحمد أبو الفضل إبراهيم - القاهرة ١٩٥١.

٢٥٠ - الوسيط فى الأدب وتاريخه، أحمد الإسكندرى. الطبعة السادسة عشر. القاهرة.

ثالثا: المصادر المترجمة:

٢٥١ - أثر الحضارة العربية على الثقافة العالمية. لروجيه جارودى - مجلة الطليعة القاهرية العدد ١ سنة ١٩٧٠.

- تاريخ الأدب العربى، لكارل بروكلمان - ترجمة الدكتور محمود فهمى حجازى - القاهرة ١٩٩٣.

٢٥٢ - تاريخ التراث العربى، لفؤاد سزجين - ترجمة الدكتور محمود فهمى حجازى. نشر جامعة الإمام محمد بن سعود الرياض ١٩٨٢ - ١٩٨٤ .

٢٥٣ - تاريخ الكتاب، لاريك دى جروليه - ترجمة الدكتور خليل صابات - مشروع الألف كتاب رقم ٧٥.

٢٥٤ - تاريخ الكتاب، لسفندال - ترجمة الدكتور محمد صلاح الدين - القاهرة ١٩٥٨.

٢٥٥ - تاريخ العرب - لفيليب حتى - ترجمة الدكتور مبروك نافع - القاهرة ١٩٥٢.

٢٥٦ - تفصيل أى القرآن الحكيم. وضع جول لابوم، ترجمة محمد فؤاد عبد الباقى. الطبعة الأولى - الحلبى.

٢٥٧ - الحضارة الإسلامية فى القرن الرابع الهجرى. لآدم متز - ترجمة الدكتور محمد عبدالهادى أبوريده - القاهرة ١٩٤٠.

٢٥٨ - الدراسات العربية والإسلامية فى الجامعات الألمانية، لبارت - ترجمة مصطفى ماهر القاهرة.

٢٥٩ - رائد التراث العربى، لجان سوفاجيه - ترجمة صلاح الدين المنجد - بيروت ١٩٤٧.

٢٦٠ - روح الحضارة العربية، هانز هيترش شيدر، ترجمة عبدالرحمن بدوى - بيروت ١٩٤٩.

٢٦١ - قواعد تحقيق النصوص، لجمعية جيوم بوده - جمعها الدكتور صلاح الدين المنجد - م ١ ج ٢ مجلة معهد المخطوطات القاهرة ١٩٥٥.

٢٦٢ - المدخل إلى الدراسات التاريخية، لأنجلوا - ترجمة الدكتور عبد الرحمن بدوى - ضمن كتاب النقد التاريخى - القاهرة ١٩٧٠.

٢٦٣ - مع المخطوطات العربية، لكراتشكوفسكى - موسكو - دار التقدم ١٩٦٣.

٢٦٤ - مفتاح كنوز السنة، لفنسنك - ترجمة محمد فؤاد عبد الباقى - القاهرة ١٩٣٤.

٢٦٥ - مناهج العلماء المسلمين فى البحث العلمى، لروزنتال - ترجمة أنيس فريحة - بيرت ١٩٦١.

٢٦٦ - منهج البحث فى الأدب واللغة، لانسون ومايبه - ترجمة الدكتور محمد مندور - ملحق بكتاب النقد المنهجى عند العرب ط دار النهضة .

٢٦٧ - النقد التاريخى، ترجمة الدكتور عبد الرحمن بدوى - القاهرة ١٩٧٠.

٢٦٨ - نقد النص، لبول ماس - ترجمة الدكتور عبد الرحمن بدوى - ضمن كتاب النقد التاريخى - القاهرة ١٩٧٠.

رابعا: المصادر الأجنبية:

٢٦٩ - B. Mortz, Arbc paleography القاهرة ١٩٠٥

* * *